ESYLUX

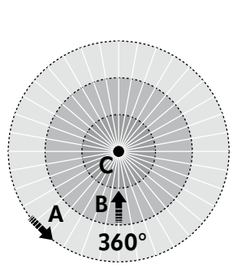
ESYLUX GmbH & Co. KG • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00724703 • 08/2025

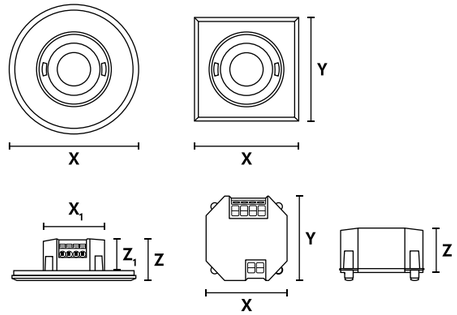
DE EN FR NL DA SV FI NO IT ES PT PL RU

Operating instructions | ESY-App | 9.5-22.5 V⎓ | IP20 | III | -25 °C … +50 °C | H

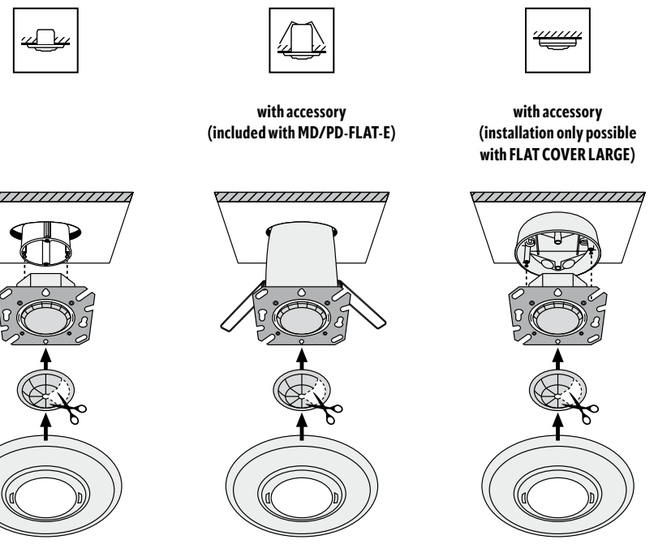
CE EAC

Product type		A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X_1 mm	Y mm	Z mm	Z_1 mm
PD-FLAT 360i/8	ROUND WHITE DALI	8	6	4	2.5	5	94	60	—	30	24
	ROUND WHITE DALI SET (POWER SUPPLY 200mA DALI)	8 —	6 —	4 —	2.5 —	5 —	94 45	60 —	— 48	30 25	24 —
	SQUARE WHITE DALI	8	6	4	2.5	5	77	60	77	30	24
	SQUARE WHITE DALI SET (POWER SUPPLY 200mA DALI)	8 —	6 —	4 —	2.5 —	5 —	77 45	60 —	77 48	30 25	24 —
	ROUND BLACK DALI	8	6	4	2.5	5	94	60	—	30	24
	LARGE ROUND WHITE DALI SET (POWER SUPPLY 200mA DALI)	8 —	6 —	4 —	2.5 —	5 —	104 45	60 —	— 48	30 25	24 —

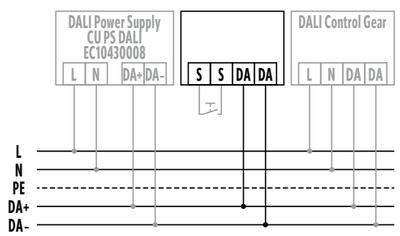




1



2



3b



REMOTE CONTROL PDi/DALI

3a



Download | ESY-App | ESY-Pen

3c



REMOTE CONTROL PDi/USER

DE KURZANLEITUNG

WARNUNG!

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Installation nur durch Elektroinstallateure oder Elektrofachkräfte.
- Vor Montage/Demontage Spannung freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern, Spannungsfreiheit prüfen.
- Landesspezifische Vorschriften beachten.
- SELV beachten (DALI-Busspannungsversorgung ist keine Sicherheitskleinspannung).

Der Präsenzmelder ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt freie Sicht auf sich bewegende Wärmequellen. Erfassungsreichweite: quer A, frontal B, Präsenzbereich C, H = empf. Montagehöhe). Ausreichender Abstand zu Funkantennen (z. B. WiFi-Zugangspunkten) vermeidet eventuelle Funkstörungen. Auslieferung im Werksprogramm/Vollautomatik. Übertragungsreichweite der Fernbedienung beachten. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Signalübermittlung verhindern.

Technische Informationen und weitere Dokumente auf Produktseite unter www.esylux.com. Bedienungsanleitung: QR-Code siehe oben.

Montage (1)

Unterputz, Deckeneinbau, Aufputz

Anschluss (2)

Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließtaster.

DA DALI-Steuereingang

Inbetriebnahme

- DALI-Busspannung zuschalten.
  - ✓ Start der Initialisierungsphase (30 s). Sensor-LED blinkt rot und blau. Beleuchtung ist eingeschaltet.

Konfigurieren und Steuern (3)

ESY-App mit ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Entsorgung/Garantie

Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com.
Technische und optische Änderungen vorbehalten.

EN SHORT INSTRUCTIONS

WARNING!

Risk of injury from electric shock!

- Installation may only be carried out by electrical installation technicians or trained electricians.
- Prior to assembly/disassembly, switch off the voltage, secure the power supply from being switched on again and check that the relevant components have been de-energised.
- Observe country-specific regulations.
- Observe SELV (the DALI bus power supply is not a safety extra-low voltage power supply).

The presence detector is designed for indoor use and requires an unobstructed view of moving heat sources. Detection range: tangential A, radial B, presence area C, H = recommended installation height. Ensuring a sufficient distance to wireless aerials (e.g. Wi-Fi access points) will avoid any wireless interference. Supplied with the default settings/fully automatic mode. Observe the transmission range of the remote control. Direct sunlight may interfere with signal transmission.

Technical information and additional documents on product page at www.esylux.com. Operating instructions: See QR code above.

Installation (1)

Flush mounting, recessed ceiling mounting, surface mounting

Connection (2)

Standard operation with optional control via a closing button.

DA DALI control input

Commissioning

- Connect the DALI bus voltage.
  - ✓ Start the warm-up phase (30 s). The sensor LED flashes red and blue. The lighting is switched on.

Configuration and control (3)

ESY-App with ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Disposal/warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. More information is available from your local town council.

ESYLUX manufacturer's warranty at www.esylux.com.
Technical and design features may be subject to change.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

AVERTISSEMENT !

Risque de lésions par électrocution !

- L'installation ne peut être réalisée que par des installateurs-électriciens ou des électriciens qualifiés.
- Avant le montage/démontage, coupez le courant, empêchez la remise sous tension et vérifiez l'absence de tension.
- Se conformer aux réglementations locales en vigueur.
- Respectez la très basse tension de sécurité (SELV) (l'alimentation du bus DALI n'est pas classée comme SELV).

Le détecteur de présence est conçu pour une utilisation intérieure et son champ de vision doit être dégagé. Portée de détection : transversale A, frontale B, de présence C, H = hauteur de montage recommandée. Une distance suffisante par rapport aux antennes radio (par ex. points d'accès WiFi) permet d'éviter des interférences radio. Livraison avec réglages d'usine/mode automatique. Tenir compte de la portée de la télécommande. La lumière directe du soleil peut empêcher la transmission IR.

Informations techniques et autres documents disponibles sur la page produit www.esylux.com. Manuel d'utilisation : voir le QR-code ci-dessus.

Installation (1)

Montage encastré, inséré ou apparent

Raccordement (2)

Raccordement avec commande optionnelle par poussoir.

DA Bus DALI

Mise en service

- Mettre le bus DALI sous tension.
  - ✓ Une phase d'initialisation (30 s) démarre. Les LED rouge et en bleu clignotent. L'éclairage est allumé.

Configuration et commande (3)

L'ESY-App avec l'ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Élimination/garantie

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ordinaires non triés. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie du fabricant ESYLUX sur www.esylux.com.
Sous réserve de modifications techniques ou de conception.

NL BEKNOPTE HANDLEIDING

WAARSCHUWING!

Risico van letsel door elektrische schok!

- De montage mag uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs of opgeleide elektriciens.
- Schakel vóór montage/demontage de spanning uit, beveilig de voeding tegen opnieuw inschakelen en controleer of de relevante componenten spanningsloos zijn gemaakt.
- Neem de landspecifieke voorschriften in acht.
- Neem de SELV in acht (de DALI-2-busvoeding is geen SELV-voeding (veilige extra lage spanning)).

De aanwezigheidssensor is ontworpen voor binnengebruik en vereist een onbelemmerd zicht op bewegende warmtebronnen. Detectiebereik: tangentieel A, radiaal B, aanwezigheidsbereik C, H = aanbevolen montagehoogte. Door te zorgen voor voldoende afstand tot draadloze antennes (bijvoorbeeld wifi-toegangspunten), voorkomt u draadloze interferentie. Wordt geleverd met de standaardinstellingen/volledig automatische modus. Houd rekening met het zendbereik van de afstandsbediening. Direct zonlicht kan de signaaloverdracht verstoren.

Technische informatie en aanvullende documenten op productpagina op www.esylux.com. Bedieningsinstructies: Zie QR-code hierboven.

Installatie (1)

Inbouwmontage, plafondinbouw, opbouwmontage

Aansluiting (2)

Standaardbedrijf met optionele bediening via een schakelaar.

DA DALI-besturingsingang

Inbedrijfstelling

- Schakel de DALI-busspanning in.
  - ✓ Start de initialiseringsfase (30 sec). De sensor-LED knippert rood en blauw. De verlichting wordt ingeschakeld.

Configuratie en bediening (3)

ESY-App met ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Afvoeren/garantie

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente.

ESYLUX fabrieksgarantie op www.esylux.com.
Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

DA KORT INSTRUKTION

ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- Før samling/adskillelse skal du slukke for strømmen, sikre, at strømforsyningen ikke tændes igen, og kontrollere, at de relevante komponenter er blevet deaktiveret.
- Overhold landespecifikke bestemmelser.
- Overhold SELV (DALI-busstrømforsyningen er ikke en sikkerhedsstrømforsyning med ekstra lav spænding).

Tilstedeværelsesdetektoren er designet til indendørs brug og kræver uhindret udsyn til varmekilder i bevægelse. Registreringsrækkevidde: tværgående A, frontalt B, tilstedeværelsesområde C, H = anbefalet monteringshøjde. Du kan undgå trådløs interferens ved at sikre en tilstrækkelig afstand til trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-adgangspunkter). Leveres med standardindstillinger/fuldautomatisk tilstand. Overhold fjernbetjeningens overførselsrækkevidde. Direkte sollys kan forstyrre signaloverførslen.

Tekniske oplysninger og yderligere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Betjeningsvejledning: Se QR-koden ovenfor.

Montering (1)

Planmontering, indbygning i loft, udvendig montering

Tilslutning (2)

Standardbetjening med valgfri styring via en trykknap.

DA DALI-styringsindgang

Idrifttagning

- Tilslut DALI-bussens spænding.
  - ✓ Start opvarmningsfasen (30 sek.). Sensor-LED'en blinker rødt og blåt. Belysningen tændes.

Konfiguration og styring (3)

ESY-App med ESY-Pen **(3a)**, FJERNBETJENING PDi DALI **(3b)**, FJERNBETJENING PDi/BRUGER **(3c)**.

Bortskaffelse/garanti

Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune.

ESYLUX' producentgaranti findes på www.esylux.com.
Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

VARNING!

Risk för personskada från elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av tekniker som utför elektriska installationer eller utbildade elektriker.
- Före montering/demontering ska du slå av spänningen, säkra strömförsörjningen från att slås på igen och kontrollera att de relevanta komponenterna har gjorts strömfria.
- Följ gällande nationella regler och riktlinjer.
- Observera SELV (DALI-strömförsörjningen är inte en SELV-strömförsörjning (safety extra-low voltage).

Närvarodetektorn är utformad för inomhusbruk och behöver ha obehindrad sikt av rörliga värmekällor. Detekteringsområde: på tvären A, framåt B, närvaroområde C, H = rekommenderad monteringshöjd. Se till att avståndet till de trådlösa antennerna (t.ex. Wi-Fi-accesspunkter) är tillräckligt stort för att undvika störningar i de trådlösa antennerna. Levereras med standardinställningar/helautomatiskt läge. Observera fjärrkontrollens överföringsområde. Direkt solljus kan störa signalöverföringen.

Teknisk information och ytterligare dokument finns på produktsidan på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kod ovan.

Installation (1)

Infälld montering, infälld montering i innertak, utanpåliggande montering

Anslutning (2)

Standardfunktion med valfri styrning via en stängningsknapp.

DA DALI-styringång

Driftsättning

- Anslut DALI-busspänningen.
  - ✓ Starta uppvärmningsfasen (30 s). Sensorns LED-lampa blinkar rött och blått. Belysningen är tänd.

Konfiguration och styrning (3)

ESY-App med ESY-Pen **(3a)**, FJÄRRKONTROLL PDi DALI **(3b)**, FJÄRRKONTROLL PDi/USER **(3c)**.

Avfallshantering/garanti

Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Mer information finns hos din kommun.

ESYLUX-tillverkarens garanti finns på www.esylux.com.
Tekniska funktioner och designfunktioner kan komma att ändras.

FI LYHYET OHJEET

VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttaman loukkaantumiseen vaara!

- Vain sähköteknikot tai koulutetut sähköasentajat saavat tehdä asennuksen.
- Katkaise jännite ennen asennusta/purkamista, varmista, että virransyöttöä ei voi kytkeä takaisin käyttöön, ja tarkista, että käsiteltävät osat ovat jännitteettömiä.
- Noudata maakohtaisia säädöksiä.
- Noudata SELV-määräyksiä (DALI-väylän virransyöttö ei ole SELV [safety extra-low voltage] -virtalähde).

Läsnäolotunnistin on suunniteltu sisäkäyttöön, ja se tarvitsee esteettömän näköyhteyden liikkuviin lämmönlähteisiin. Tunnistusetäisyys: tangentiaalinen A, radiaalinen B, tunnistusalue C, H = suositeltu asennuskorkeus. Riittävä etäisyys langattomiin antenneihin (esim. Wi-Fi-tukiasemiin) auttaa välttämään langattomien yhteyksien aiheuttamat häiriöt. Tuote toimitetaan tehdasasetuksin / täysin automaattisessa tilassa. Tarkista kauko-ohjaimen lähetyksen kantama. Suora auringonvalo voi häiritä signaalin lähetystä.

Tekniset tiedot ja lisäasiakirjat ovat saatavana tuotteen sivulla osoitteessa www.esylux.com. Käyttöohjeet: Katso yllä oleva QR-koodi.

Asennus (1)

Uppoasennus, upotettu kattoasennus, pinta-asennus

Liitäntä (2)

Vakiokäyttö ja valinnainen ohjaus sulkupainikkeella.

DA DALI-ohjauksen syöttö

Käyttöönotto

▶ Liitä DALI-väyläjännite.
✓ Käynnistä lämmittelyvaihe (30 s). Anturin LED-merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä. Valot syttyvät.

Määritys ja hallinta (3)

ESY-App-sovellus ja ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Hävittäminen/takuu

Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Lisätietoja saat paikalliselta kaupunginvaltuustolta.

ESYLUXin valmistajan takuu löytyy osoitteesta www.esylux.com. Tekniset tiedot ja ominaisuudet saattavat muuttua.

NO KORT INSTRUKSJON

ADVARSEL!

Risiko for personskade fra elektrisk støt!

▶ Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.
▶ Før montering/demontering må du slå av spenningen, sikre mot at strømforsyningen slås på igjen og kontrollere at de aktuelle komponentene er deaktivert.
▶ Følg landsspesifikke forskrifter.
▶ Følg SELV (DALI-busstrømforsyningen er ikke en strømforsyning i det beskyttende ekstra lave spenningsområdet).

Bevegelsesdetektoren er utformet for innendørs bruk og krever uhindret sikt til bevegelige varmekilder. Deteksjonsområde: tangentielt A, radialt B, tilstedeværelsesområde C, H = anbefalt monteringshøyde. Hvis du sikrer tilstrekkelig avstand til trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-tilgangspunkter), unngår du trådløs interferens. Leveres med standardinnstillingene/helautomatisk modus. Legg merke til overføringsrekkevidden til fjernkontrollen. Direkte sollys kan forstyrre signaloverføringen.

Finn teknisk informasjon og flere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kode ovenfor.

Montering (1)

Innfelt montering, innfelt takmontering, utenpåliggende montering

Tilkobling (2)

Standard drift med valgfri kontroll via en impulsbryter.

DA DALI-styringsinngang

Igangkjøring

▶ Koble til DALI-bus-spenningen.
✓ Start oppvarmingsfasen (30 s). Sensor-LED-en blinker rødt og blått. Belysningen slås på.

Konfigurasjon og styring (3)

ESY-App med ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Kassering/garanti

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Mer informasjon er tilgjengelig fra din kommune.

ESYLUX-produsentgaranti på www.esylux.com. Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

IT ISTRUZIONI BREVI

AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovute a scossa elettrica!

▶ L'installazione deve essere eseguita solo da installatori elettrici o elettricisti qualificati.
▶ Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione, accertarsi che l'alimentazione non venga riattivata e verificare che i relativi componenti non siano alimentati.
▶ Osservare le normative specifiche del paese.
▶ Osservare la SELV (l'alimentazione bus DALI non è un'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza).

Il rilevatore di presenza è progettato per l'uso in interni e necessita di una visuale libera delle fonti di calore in movimento. Portata di rilevamento: tangenziale A, radiale B, zona di presenza C, H = altezza di montaggio consigliata. Garantire una distanza sufficiente dalle antenne wireless (ad esempio, punti di accesso Wi-Fi) evita qualsiasi interferenza wireless Fornito con le impostazioni di default/modalità completamente automatica. Osservare la portata di trasmissione del telecomando. La luce solare diretta può interferire con la trasmissione del segnale.

Informazioni tecniche e documenti aggiuntivi alla pagina del prodotto all'indirizzo www.esylux.com. Istruzioni per l'uso: Vedere il codice QR sopra.

Installazione (1)

Montaggio a filo, montaggio a soffitto, montaggio sporgente

Collegamento (2)

Funzionamento standard con comando opzionale tramite pulsante di chiusura.

DA Ingresso di controllo DALI

Messa in funzione

▶ Collegare la tensione del bus DALI.
✓ Avviare la fase di riscaldamento (30 s). Il LED del sensore lampeggia con luce rossa e blu. L'illuminazione è accesa.

Configurazione e controllo (3)

ESY-App con ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Smaltimento/garanzia

Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale.

Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo www.esylux.com. Le caratteristiche tecniche e di design possono essere soggette a modifiche.

ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

ADVERTENCIA

Peligro de lesión por descarga eléctrica

▶ La instalación solo la deben realizar instaladores eléctricos o electricistas cualificados.
▶ Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión, asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda conectarse de nuevo y compruebe que los componentes correspondientes se hayan desenergizado.
▶ Tenga en cuenta las normativas específicas del país
▶ Tenga en cuenta que la fuente de alimentación del bus DALI no es una fuente de alimentación de muy baja tensión de seguridad (SELV).

El detector de presencia está diseñado para su uso en interiores y necesita una vista despejada de las fuentes de calor en movimiento. Alcance de detección: tangencial A, radial B, área de presencia C, H = altura de montaje recomendada. Garantizar la suficiente distancia con respecto a antenas inalámbricas (p. ej., puntos de acceso Wi-Fi) evitará que se produzcan interferencias inalámbricas. Se suministra con la configuración predeterminada/modo totalmente automático. Tenga en cuenta el alcance de transmisión del mando a distancia. La luz solar directa puede interferir en la transmisión de la señal.

Se puede encontrar información técnica y documentos adicionales en la página del producto en www.esylux.com. Instrucciones de funcionamiento: consulte el código QR de arriba.

Montaje (1)

Montaje empotrado, montaje empotrado en techo, montaje superficial

Conexión (2)

Funcionamiento estándar con control opcional mediante pulsador de cierre.

DA Entrada de control DALI

Puesta en marcha

▶ Active la tensión del bus DALI.
✓ Inicie la fase de calentamiento (30 s). El LED del sensor parpadea en rojo y azul. Se enciende la iluminación.

Configuración y control (3)

ESY-App con ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Eliminación/garantía

Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Puede obtener más información en el ayuntamiento de su localidad.

Garantía del fabricante ESYLUX en www.esylux.com. Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

PT BREVES INSTRUÇÕES

AVISO!

Risco de ferimentos devido a choque eléctrico!

▶ A instalação apenas pode ser efectuada por técnicos de instalação eléctrica ou electricistas qualificados.
▶ Antes da montagem/desmontagem, desligue a tensão, impeça que a fonte de alimentação seja novamente ligada e verifique se os componentes relevantes foram desligados.
▶ Cumpra os regulamentos específicos do país.
▶ Verifique a SELV (a fonte de alimentação de barramento DALI-2 não é uma fonte de alimentação de segurança de tensão extra baixa).

O detector de presença foi concebido para utilização no interior e requer uma vista desobstruída das fontes de calor em movimento. Alcance de detecção: tangencial A, radial B, área de presença C, H = altura de instalação recomendada. Garantir uma distância suficiente em relação às antenas sem fios (por exemplo, pontos de acesso Wi-Fi) evitará qualquer interferência sem fios. Fornecido com as predefinições/modo totalmente automático. Respeite o alcance de transmissão do controlo remoto. A luz solar directa pode interferir na transmissão do sinal.

Informações técnicas e documentos adicionais disponíveis na página do produto, em www.esylux.com. Instruções de utilização: utilize o código QR acima.

Instalação (1)

Montagem embutida, montagem embutida no tecto, montagem saliente

Ligação (2)

Funcionamento padrão com controlo opcional através de um botão de fecho.

DA Entrada de controlo DALI

Colocação em funcionamento

▶ Ligue a tensão do barramento DALI.
✓ Iniciar a fase de aquecimento (30 s). O LED do sensor pisca a vermelho e azul. A iluminação é ligada.

Configurar e controlar (3)

ESY-App com ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Eliminação/garantia

Este dispositivo não pode ser eliminado como resíduo indiferenciado. Mais informações disponíveis na Câmara Municipal local.

A garantia do fabricante ESYLUX está disponível em www.esylux.com. As características técnicas e de design podem estar sujeitas a alterações.

PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

▶ Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez techników instalacji elektrycznej lub przeszkolonych elektryków.
▶ Przed przystąpieniem do montażu/demontażu należy wyłączyć zasilanie, zabezpieczyć zasilacz przed ponownym włączeniem i sprawdzić, czy w stosownych podzespołach nie występuje ładunek elektryczny.
▶ Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
▶ Pamiętać, że zasilanie magistrali DALI nie jest układem zasilania o bardzo niskim napięciu bezpiecznym (SELV).

Czujnik obecności jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń i wymaga niezakłóconego widoku ruchomych źródeł ciepła. Zasięg detekcji: styczny A, promieniowy B, obszar obecności C, H = zalecana wysokość montażu. Aby zapobiec zakłóceniom, należy zachować odpowiednią odległość od anten bezprzewodowych (np. punktów dostępu Wi-Fi). Fabrycznie skonfigurowano ustawienia domyślne / tryb w pełni automatyczny. Nie przekraczać zasięgu transmisji pilota zdalnego sterowania. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może zakłócać transmisję sygnału.

Informacje techniczne i dodatkowa dokumentacja znajduje się na stronie produktu w witrynie www.esylux.com. Instrukcja obsługi: Patrz powyższy kod QR.

Montaż (1)

Montaż podtynkowy, montaż w suficie podwieszanym, montaż natynkowy

Podłączanie (2)

Standardowa obsługa z opcjonalnym sterowaniem za pomocą przycisku zamykania.

DA Wejście sterowania DALI

Przekazanie do eksploatacji

▶ Podłączyć napięcie magistrali DALI.
✓ Rozpocząć fazę rozgrzewania (30 s). Dioda LED czujnika miga na czerwono i niebiesko. Oświetlenie jest włączone.

Konfiguracja i sterowanie (3)

Aplikacja ESY i urządzenie ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Utylizacja/gwarancja

Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub gminy.

Gwarancja producenta ESYLUX znajduje się na stronie www.esylux.com. Dane techniczne i konstrukcja mogą ulec zmianie.

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования в результате поражения электрическим током!

▶ Монтаж должны осуществлять только электромонтеры или квалифицированные электрики.
▶ Перед монтажом/демонтажом отключите напряжение, примите меры во избежание случайного включения источника питания и убедитесь, что соответствующие компоненты обесточены.
▶ Соблюдайте предписания, действующие в конкретной стране.
▶ Соблюдайте предписания, касающиеся БСНН (напряжение источника питания шины DALI не является безопасным сверхнизким напряжением).

Датчик присутствия предназначен для использования в помещении и должен иметь свободную область обзора движущихся источников тепла. Дальность действия: по касательной A, радиальная B, зона обнаружения присутствия C, H = рекомендованная монтажная высота. Обеспечение достаточного расстояния до радиоантенн (например, точек доступа Wi-Fi) позволит избежать помех для беспроводной связи. Поставляется с заводскими настройками/в полностью автоматическом режиме. Учитывайте диапазон передачи пульта дистанционного управления. Прямые солнечные лучи могут мешать передаче сигнала.

Техническую информацию и дополнительную документацию можно найти на странице продукта на сайте www.esylux.com. Руководство по эксплуатации: см. QR-код выше.

Монтаж (1)

Скрытый монтаж, встроенный потолочный монтаж и открытый монтаж

Подключение (2)

Стандартный режим работы с дополнительным управлением с помощью замыкающего выключателя.

DA Вход управления DALI

Ввод в эксплуатацию

▶ Подключите источник питания шины DALI.
✓ Запустите фазу инициализации (30 с). Светодиодный индикатор датчика мигает красным и синим. Освещение включается.

Настройка и управление (3)

ESY-App с ESY-Pen **(3a)**, REMOTE CONTROL PDi DALI **(3b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(3c)**.

Утилизация/гарантия

Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Дополнительную информацию можно получить в местной городской администрации.

Гарантия производителя ESYLUX на сайте www.esylux.com. Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений и изменение дизайна.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте. Цифры 1 - 7 = ггннввв (г = год, н = неделя, в = версия)